



สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
Institute of Asian Studies, Chulalongkorn University

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี  
รับที่ 3133 / 2คคค  
วันที่ 22 ส.ย. 2554  
เวลา 10.คค น. ผู้รับ

ที่ ศธ 0512.37/649

2 มิถุนายน 2554

ส่วนสารบรรณและนิติการ  
รับที่ 1032 / 2คคค  
วันที่ 23 ส.ย. 2554  
เวลา 11:18 น. ผู้รับ

ฝ่ายวิชาการ  
สำนักงานอธิการบดี  
รับที่ 9021  
วันที่ 22 ส.ย. 2554  
เวลา 11.38 น.

เรื่อง ขอเชิญร่วมงานเสวนาวิชาการและนิทรรศการ

① เรียน อธิการบดี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สิ่งที่ส่งมาด้วย: 1. รายละเอียดงานเสวนาวิชาการและนิทรรศการ 2. ใบตอบรับ 3. แผนที่

ด้วยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โดย สถาบันเอเชียศึกษา เครือข่ายจุฬานานาชาติ ศูนย์อินเดียศึกษา ร่วมกับสถานทูตอินเดียประจำประเทศไทย และ Indian Council for Cultural Relations ประเทศอินเดีย ซึ่งได้รับการสนับสนุนงบประมาณจาก The Rockefeller Foundation จะจัดงานเสวนาวิชาการ นิทรรศการ และฉายภาพยนตร์ เนื่องในโอกาส “150 ปี เมธีปราชญ์ รพินทรนาถ ฐากูร” ระหว่างวันที่ 16 มิถุนายน - 14 กรกฎาคม 2554 ณ ห้อง 105, 111 และ 205 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ และ ห้องฉายภาพยนตร์ ดร.เทียม โชควัฒนา ตึก 1 ชั้น 4 คณะนิเทศศาสตร์ โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อร่วมฉลองครบรอบ 150 ปี เมธีปราชญ์ รพินทรนาถ ฐากูร และจัดตั้งศูนย์อินเดียศึกษาขึ้นในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นการสร้างความสัมพันธ์อันดีทางด้านวิชาการระหว่างไทย-อินเดีย รวมทั้งเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับอินเดียศึกษาในมิติปรัชญา ธรรมเนียม การศึกษา บทกวีนิพนธ์และวรรณศิลป์ให้สังคมไทยได้รับทราบอย่างกว้างขวาง

ในโอกาสนี้ จึงขอเชิญท่านหรือผู้แทนเข้าร่วมงานดังกล่าวโดยไม่มีค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น ท่านที่นำรถมาด้วย สามารถนำรถไปจอดได้ที่อาคารจอดรถติดกับอาคารมหาจักรีสิริธร อัตราค่าบริการ ชั่วโมงละ 30 บาท หรืออาคารจัตุรัสจามจุรี อัตราค่าบริการ ชั่วโมงละ 10 บาท ผู้สนใจกรุณากรอกรายละเอียดลงในใบตอบรับ และส่งกลับมาที่เบอร์แฟกซ์ 02-255-1124 หรือ e-mail: [ias@chula.ac.th](mailto:ias@chula.ac.th) หากประสงค์จะทราบรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาติดต่อคุณจิระภา โทร.02-218-7464, 02-251-5199

ในนามของคณะผู้จัดงานฯ สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความสนใจจากท่านด้วยดี และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

② เรียน

รองอธิการบดี  
เพื่อโปรดพิจารณา

22 ส.ย. 54

กษมาวชิษฐ์ อัครกานท์  
หัวหน้าฝ่ายบริหารและนิติการ

รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

23 ส.ย. 54

ขอแสดงความนับถือ

รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

(อาจารย์ พันตรี ดร. ราเชน มีศรี)

รองผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร

รักษาการแทนผู้อำนวยการสถาบันเอเชียศึกษา

ขอแสดงความนับถือ

รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

22 ส.ย. 54

(อาจารย์ ดร. วุฒิ์ ด่านเกิดดีกุล)  
รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

22 ส.ย. 2554

กำหนดการจัดนิทรรศการและเสวนาวิชาการ เนื่องในโอกาส

## “150 ปี เมธีปราชญ์ รพินทรนาถ ฐาปกร”

จัดโดย

สถาบันเอเชียศึกษา เครือข่ายจุฬานานาชาติ ศูนย์อินเดียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ร่วมกับ สถานทูตอินเดีย และ Indian Council for Cultural Relations (ICCR)

โดยการสนับสนุนงบประมาณจาก The Rockefeller Foundation

ในระหว่างวันที่ 16 มิถุนายน – 14 กรกฎาคม 2554 เวลา 8.00 - 16.00 น.

ณ ห้อง 105 , 111 และ 205 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

\*\*\*\*\*

### ครั้งที่ 1 “สัปดาห์ภาพยนตร์ภาวะ : เปิดตาเปิดใจอย่างไรพรมแดน”

ระหว่างวันที่ 20 - 24 มิถุนายน 2554 เวลา 17.00 - 20.00 น. ณ ห้อง ดร. เทียม โชควัฒนา ตึก 1 ชั้น 4 คณะนิเทศศาสตร์

#### วันจันทร์ที่ 20 มิถุนายน 2554

ฉายภาพยนตร์และเสวนาเรื่อง Ghare Baire (The Home and the World) 1985 , Directed by Satyajit Ray

#### วันอังคารที่ 21 มิถุนายน 2554

ฉายภาพยนตร์และเสวนาเรื่อง Charulata (The Lonely Wife – 1964), Directed by Satyajit Ray, Written by Rabindranath Tagore (novella) Satyajit Ray

#### วันพุธที่ 22 มิถุนายน 2554

ฉายภาพยนตร์และเสวนาเรื่อง Teen Kanya (Three Daughters -1961), Directed by Satyajit Ray, and based upon short stories by Rabindranath Tagore

#### วันพฤหัสบดีที่ 23 มิถุนายน 2554

ฉายภาพยนตร์และเสวนาเรื่อง Mughal – e – Azam, Directed by K. Asif, (1960)

#### วันศุกร์ที่ 24 มิถุนายน 2554

ฉายภาพยนตร์และเสวนาเรื่อง Fire (1996 film) ,Directed and written by Deepa Mehta

ดำเนินรายการโดย อาจารย์ ดร. จิรยุทธ์ สินธุพันธุ์

ภาควิชาวาทวิทยาและสื่อสารการแสดง, คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาฯ

## ครั้งที่ 2 ชุมนุมเสวนา “รพินทร์วิถี คือรพีในดวงมาน”

### แรงบันดาลใจจากเมธีปราชญ์ รพินทร์นาถ ฐาการ

วันจันทร์ที่ 27 มิถุนายน 2554 เวลา 9.30 – 16.00 น. ห้องประชุม 111 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาลงกรณ์

9.30 – 10.00 ลงทะเบียน

10.00 – 10.15 กล่าวรายงานและเปิดการเสวนา

โดย ศาสตราจารย์ สุริชัย หวันแก้ว

10.15 – 10.30 อ่าน กวีนิพนธ์ หนึ่งร้อยห้าสิบปี รพินทร์นาถ ฐาการ

โดย เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์ กวีรัตนโกสินทร์

10.30 – 10.45 พักรับประทานอาหารว่าง

10.45 – 12.00 ปาฐกถา “วรรณศิลป์ : รพินทร์นาถ ฐาการ ที่ข้าพเจ้ารู้จัก”

โดย ส. ศิวรักษ์ ปัญญาชนสยาม

ดำเนินรายการโดย ผศ. สุรัตน์ โหราชัยกุล ผู้อำนวยการศูนย์อินเดียศึกษา จุฬาลงกรณ์

12.00 – 13.00 พักรับประทานอาหารกลางวัน(ตามอัธยาศัย)

13.00 – 16.00 ชุมนุมเสวนา “แรงบันดาลใจจากเมธีปราชญ์ รพินทร์นาถ ฐาการ”

“รพินทร์นาถ ฐาการ กับ การศึกษาแห่งชีวิต”

โดย วิเชียร ไชยบัง โรงเรียนนอกกะลา ลำปลายมาศ บุรีรัมย์

สาทร สมพงษ์ โรงเรียนไต้ต้นไม้ ป่าบอน พัทลุง

“วรรณกรรม-ศิลปะ : จิตวิญญาณ ในงานของรพินทร์นาถ ฐาการ”

โดย เทพศิริ สุขโสภา นักเขียนและจิตรกรอิสระ

สุชาติ สวัสดิ์ศรี สิงห์สนามหลวง และผู้ก่อตั้ง รางวัลช่อการะเกด

ศักดิ์สิริ มีสมสืบ กวีซีไรต์

อนุสรณ์ ตีปยานนท์ นักแปล-นักเขียนอิสระ

ดำเนินการสนทนา โดย รองศาสตราจารย์ ถิรพันธ์ อนุวัชศิริวงศ์ คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์

## ครั้งที่ 3 เสวนางานศิลป์ “ศานตินิเกตัน สายสัมพันธ์งานศิลป์ไทย-อินเดีย”

ร่วมพูดคุยเรื่องราวแรงบันดาลใจอันไร้พรมแดนแห่งงานศิลปะ กับ ศิษย์เก่าศานตินิเกตันหลากหลายรุ่น  
วันจันทร์ที่ 4 กรกฎาคม 2554 เวลา 12.30 - 16.00 น. ห้องประชุม 111 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาลงกรณ์

12.30 – 13.00 ลงทะเบียน

- 13.00 – 13.30 กล่าวรายงานและเปิดการเสวนา  
โดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. มนริรา ราโท  
รองผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- 13.30 – 16.00 เสวนางานศิลป์ “सानตินิเกตัน สานสัมพันธ์งานศิลป์ ไทย – อินเดีย”  
ร่วมพูดคุยเรื่องราวแรงบันดาลใจอันไร้พรมแดนแห่งงานศิลปะกับศิษย์เก่าซานตินิเกตันหลากหลายรุ่น  
โดย ศาสตราจารย์สุชาติ เกาทอง ผู้ก่อตั้งคณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา และ  
หอศิลปวัฒนธรรมภาคตะวันออกเฉียง  
ธวัชชัย สมคง บรรณารักษนิเทศสาร Fine Art  
อลงกรณ์ หล่อวัฒนา กลุ่มศิลปินเมืองน่าน  
ดำเนินการสนทนา โดย วิริยะ สว่างโชติ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมตะวันออก  
มหาวิทยาลัยมหิดล

#### ครั้งที่ 4 “พูดคุยเรื่องหนังสือของท่านรพินทรนาถ ฐากูร และเบื้องหลังการแปล”

โดย สองศิลปินแห่งชาติ ดร.ระวี ภาวิไล และ อาจารย์ ประคิน ชุมสาย ณ อยุธยา”

วันจันทร์ที่ 11 กรกฎาคม 2554 เวลา 12.30 - 16.00 น. ห้องประชุม 111 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาฯ

- 12.30 – 13.00 ลงทะเบียน
- 13.00 – 13.30 กล่าวรายงานและเปิดการเสวนา  
โดย รองศาสตราจารย์ ดร.สุวรรณา สถาอานันท์
- 13.30 – 15.00 เสวนา : จากร้อยปี สู่ ร้อยห้าสิบปี รัชฎานิพนธ์ สารนา ฉบับภาษาไทย ผู้แปล  
โดย ศาสตราจารย์ ดร. ระวี ภาวิไล  
ศิลปินแห่งชาติสาขาวรรณศิลป์ (ของประเทศไทย), 2549  
เสวนา “หิ้งห้อย” กับ สองศิลปินแห่งชาติ ผู้รังสรรค์งานแปล  
โดย อาจารย์ ประคิน ชุมสาย ณ อยุธยา ศิลปินแห่งชาติ สาขาวรรณศิลป์ (กวีนิพนธ์), 2536  
ศาสตราจารย์ ดร.ระวี ภาวิไล ศิลปินแห่งชาติ สาขาวรรณศิลป์
- 15.00-16.00 มองอัจฉริยภาพด้านต่าง ๆ ผ่านหนังสือ “ชีวิต รพินทรนาถ ฐากูร” แปลจาก “India  
Perspective on Rabindranath Tagore”  
โดย วิไล ตระกูลสิน และ เจริญเกียรติ ธนสุขถาวร ผู้แปล  
ดำเนินรายการ โดย ภาสุรี สนิทวงศ์ ณ อยุธยา

ใบตอบรับ งานชุมนุมเสวนาเนื่องในโอกาส  
“150 ปี เมิธีปราชญ์ รพินทรนาถ ฐากูร”

วันที่ 16 มิถุนายน - 14 กรกฎาคม 2554

ณ อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

\*\*\*\*\*

ชื่อ .....

สถานที่ติดต่อทางจดหมาย.....

.....

โทรศัพท์..... โทรสาร.....

e-mail .....

ชื่อ .....

สถานที่ติดต่อทางจดหมาย.....

.....

โทรศัพท์..... โทรสาร.....

e-mail .....

**โปรดระบุวันที่ท่านประสงค์จะเข้าร่วมงาน**

- 20-24 มิถุนายน สัปดาห์ภาพยนตร์การ์ตูน: เปิดตาเปิดใจอย่างไรพรอมแดน  
(สอบถาม/สำรองที่นั่ง: ดร.จรรย์ฤทธิ์ สินธุพันธ์/คุณสมใจ วิเชียรชม โทร.02-218-2182)
- 27 มิถุนายน “รพินทรวิถี คีอริพีในดวงมาน”
- 4 กรกฎาคม “ศานตินิเกตัน สายสัมพันธ์งานศิลป์ไทย-อินเดีย”
- 11 กรกฎาคม “พูดคุยเรื่องหนังสือของท่านรพินทรนาถ ฐากูร และเบื้องหลังการแปล”

**หมายเหตุ:**

1. สามารถแจ้งรายชื่อผู้ประสงค์จะเข้าร่วมงานได้มากกว่า 1 ท่าน
2. สถานที่จอดรถ: อาคารจอดรถที่ติดกับอาคารมหาจักรีสิรินธร อัตราค่าบริการ 30 บาท/1 ชั่วโมง และอาคารจัตุรัสจามจุรี อัตราค่าบริการ 10 บาท/1 ชั่วโมง
3. กรุณาส่งแบบตอบรับ ที่เบอร์โทรสาร: 02-255-1124 หรือ e-mail: [ias@chula.ac.th](mailto:ias@chula.ac.th)
4. สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมที่คุณจีระภา หมายเลขโทรศัพท์ 02-2187464, 02-251-5199

ถนนพระรามที่ 1

